

# 國立雲林科技大學

## 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：楊詠任

系所年級：資訊管理所 三年級

研習期間：民國 105 年 9 月至民國 105 年 12 月

### 一、進修計畫摘要

（內容須包括出國進修的目的及意義、研修主題、進修課程概況、修讀學分及成績、進修學校系所簡介、國外指導老師學經歷等）

### 二、研修成果與返校後學習的關聯性


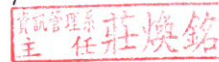
### 三、本次出國進修經驗與心得分享

### 四、建議事項

### 五、附件

（一）其他有關資料

（二）成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

所屬系所 審核意見	<p>指導老師簽名：</p> <p>系所主管核章：</p> <p>（*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白）</p>
--------------	--

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫（活動照片請附簡單文字說明）。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。

## 一、進修計畫摘要

### (一) 出國進修的目的及意義

前往韓國交換，除了學習語言外，也希望到另一個不同的國家開拓眼界，體驗當地的美食文化及習俗，認識不同國家的交換學生，透過交流來增長新知識，並與其分享台灣的文化及美食。

### (二) 研修主題

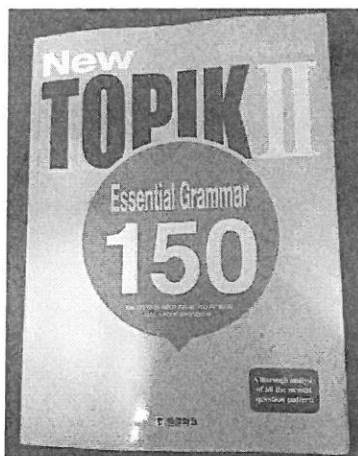
由於韓巴大學並無資訊管理系，因此選擇比較相近科系-經濟會計系。我主要研修課程是國際企業，而韓語基礎班及韓語語法中級班是旁聽。由於是以碩士班身分去交換，因此無法選擇大學部的課程，因此只能與教授溝通以旁聽生的身份旁聽課程。

### (三) 進修課程概況

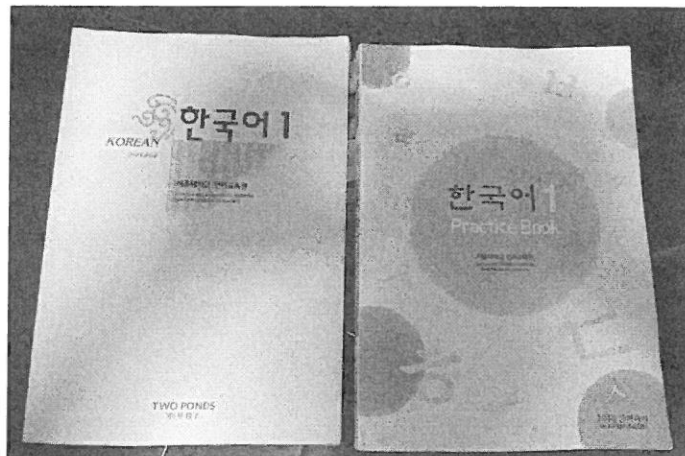
國際企業課主要採用英語授課，期末有分組的成果發表，而每組要有一位交換學生，因此透過分組方式，可以與韓國學生透過簡單的韓語及英語討論內容並完成期末發表。教授上課常常會讓交換學生分享自己國家的類似經驗，因此更能了解不同國家的差異，也能透過分享訓練自己的口才。

韓語初級班，主要以韓語授課為主，但有部會或比較難理解的部分，教授會用英語及中文解釋。課前會預習下一課的課文，上課時，教授會先帶大家念一次課文，之後再依序請同學念，課後作業為練習本。我覺得最有趣的部分是兩次作業作文練習，以課本上簡單的韓語句型將其寫成一篇作文，完成之後，會覺得自己的韓語能力更進步了。

韓語語法中級班，全韓語授課。課程內容是進階級的韓語語法，對初級的學生來說太過困難，因此教授會在課後對初級班的學生講解初級語法。



韓語語法中級課本



韓語初級班課本

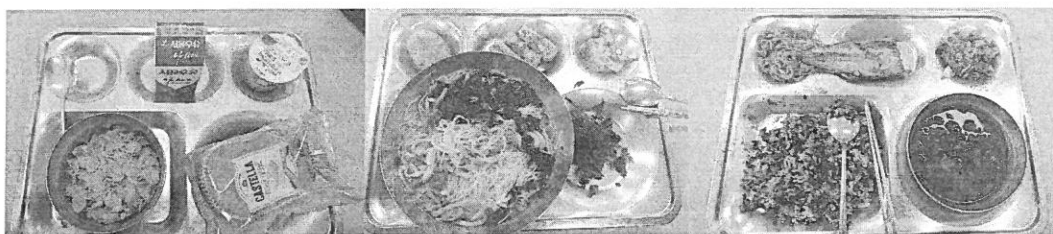
### (四) 進修學校簡介

韓巴大學位於韓國的大田廣域市，大田在韓國的中心，因此前往釜山、首爾等地區均非常的方便。大田的市內公車路線廣佈，公車站內有電子告示牌，顯示各路線公車所在位置及將於幾分鐘後抵達，非常的便利。

到韓巴大學可搭乘 102、103、104、113、117 號公車，大田目前有一條地鐵，也可搭乘地鐵一號線到 118 현충원역(顯忠院)之後，轉搭公車回學校。韓巴大學校園非常大，而附近也有許多的咖啡廳、餐廳及超市，校內也有學生餐廳供餐，因為本學期是住在學校的宿舍，住宿費用中包含學生宿舍及學生餐廳三餐，因此到宿舍樓下的餐廳吃飯只需要逼卡就好。另外學校也有校車到忠南大學，每天有固定的發車時間，想要到忠南大學附近的商圈、Homeplus 或是 Emart 可搭乘免費的校車。



韓巴大學校門口



學生餐廳供餐(一日三餐)

## 二、研修成果與返校後學習的關聯性

在韓國的交換期間，我覺得最大的收穫應該是我的韓語能力及獨立面對各種困難及人際交流。剛開始到韓國時，最怕的還是語言溝通上的問題，但是經過四個月的初級課程，多聽韓國人講話，多看韓國連戲劇之下，我的韓語能力有明顯的進步。本來韓語能力可能聽都聽不懂的我，在交換結束後，在與韓國人溝通的方面上可以理解他們問的問題，且帶著台灣的朋友到釜山、首爾旅行。回台灣之後，會找韓語補習班繼續增進自己的韓語能力，之後再去考韓語檢定。

## 三、本次出國進修經驗與心得分享

原本預計到韓國交換一年，不過因為學校課程的因素而變成半年，心裡還是有點沮喪，不過也讓我更珍惜這半年的時間，認真的學習、開心的玩，並結交不同國家的朋友與他們一起逛街、旅遊、品嘗韓國美食及體驗其文化。

在大田生活四個月後，比起首爾，我更喜歡大田的生活。在交通方面，雖然大田只有一條地鐵，反而讓我覺得更便利，因為不用像在首爾搭地鐵，需要擔心

搭錯站、換線等的問題，且大田的市內公車非常便利。韓國的公車，是前門上車刷卡，後門下車，這樣的上下車方式，不會讓上車的乘客與下車的乘客擦撞，與台灣的公車有所差異。

而大田位於韓國的中心，因此，到首爾、釜山、全州等地區旅遊都非常的方便。大田旅遊方面，和朋友去過大田的風景區樹木園、又松大學附近的大洞壁畫村、與清州交界的大清湖及逛街的天下銀杏洞及中央地下街等。來交換前，心裡會覺得大田很偏僻的地方，但實際上，大田也是蠻繁華的。

到韓國交換的半年間，我覺得非常的值得，我不僅有增強外語的能力，我也結交到不同國家的朋友，增加自己的世界觀，在面對困難時，有解決問題的能力。雖然剛開始接觸到韓文時，我的本能都會拿起手機查詢他的意思，但是多看多聽後，也就習慣了，讓自己在與人交流時，能更聽得懂對話的內容。